



СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Пункт 8 повестки дня: Утверждение повестки дня (продолжение) Четвертый доклад Генерального комитета	159
Пункт 14 повестки дня: Доклад Международного агентства по атомной энергии	159
Пункт 11 повестки дня: Доклад Совета Безопасности	177
Организация работы	177

ПУНКТ 14 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Доклад Международного агентства
по атомной энергии

4. Г-н ЭКЛУНД (Генеральный директор Международного агентства по атомной энергии) (*говорит по-английски*): Я считаю целесообразным начать свое заявление, как я сделал это и на семнадцатой сессии (1179-е заседание), с напоминания об одной мысли, высказанной на Генеральной конференции Международного агентства по атомной энергии в 1962 году, а именно, что судьба Агентства связана с судьбой Организации Объединенных Наций и с ее достижениями в установлении и поддержании мира. Я сказал тогда, что самым неотложным и желательным развитием событий явилось бы всеобщее прекращение ядерных испытаний наряду с осуществлением мер по разоружению и обеспечению такого положения, чтобы атомная энергия использовалась исключительно в мирных целях.

5. Теперь позвольте мне перейти к событию мирового значения, которое неизбежно скажется на будущем Агентства. Я имею в виду Договор о запрещении испытаний ядерного оружия¹. В дни, предшествовавшие подписанию договора в Москве, и в последующее время думы сотрудников Агентства были обращены к вопросу о нашей ответственности, вытекающей из Устава Агентства, в деле использования благотворных результатов, которые может принести договор (цитирую устав Агентства): «в области атомной энергии и практического ее применения в мирных целях, включая производство электрической энергии с надлежащим учетом нужд слаборазвитых районов мира».

6. Выступавшие с этой трибуны компетентные лица говорили о значении договора, а также о том, что он, как полагают, устранит все увеличивающуюся опасность радиоактивных осадков при ядерных взрывах, замедлит гонку вооружений вообще и ядерного оружия в частности, ограничит создание нового оружия массового уничтожения и увеличит возможности использования атомной энергии в мирных, конструктивных целях.

7. Все мы знаем, что путь к этой цели будет долгим, нелегким и полным трудностей и что на этом пути мы можем встретить препятствия, но

¹ Договор о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, космическом пространстве и под водой, подписанный в Москве 5 августа 1963 года.

Председатель: г-н Карлос СОСА РОДРИГЕС
(Венесуэла)

ПУНКТ 8 ПОВЕСТКИ ДНЯ:

Утверждение повестки дня (продолжение) *

ЧЕТВЕРТЫЙ ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО КОМИТЕТА
(A/5580)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Первый вопрос, который мы должны рассмотреть сегодня утром, касается повестки дня восемнадцатой сессии Ассамблеи. В своем четвертом докладе по этому вопросу (A/5580) Генеральный комитет рекомендует включить в повестку дня следующий вопрос: «Меры в связи с ураганом, обрушившимся на территории Гаити, Доминиканской Республики, Кубы, Тринидада и Тобаго и Ямайки». Если нет возражений, я буду считать, что Ассамблея принимает рекомендацию Комитета.

Рекомендация принимается.

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Генеральный Комитет рекомендует также, чтобы этот вопрос был передан на рассмотрение на пленарных заседаниях. Если нет возражений, то я буду считать, что Ассамблея принимает и эту рекомендацию.

Рекомендация принимается.

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Вопрос, который мы только что решили включить в повестку дня и вынести на рассмотрение на пленарных заседаниях, будет поставлен на обсуждение в пятницу, 1 ноября, на вечернем заседании.

* Перенесено с 1225-го заседания.

мы знаем также, что эта дорога ведет вперед. Однако каждый шаг следует делать осторожно, с тем чтобы избежать неисчислимых губительных последствий. Исходя из этого, я считаю, что будет справедливым и реальным предположение, что со временем, в результате выполнения упомянутого договора, людские и материальные ресурсы будут постепенно высвобождаться для использования их в мирных целях. Хотя все это может произойти на практике не так скоро, наше Агентство, которое было создано для того, чтобы способствовать мирному использованию атомной энергии, должно быть готово действовать, когда придет время, и взять на себя полную ответственность согласно обязательствам, вытекающим из Устава.

8. Поэтому мы постоянно изучаем вопрос о том, какое воздействие может оказать на развитие ядерной энергии соглашение о всеобщем и полном разоружении. Исследование по этому вопросу было направлено Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций и включено в его доклад (А/5538) текущей сессии Генеральной Ассамблеи. Я хотел бы остановиться на одном из выводов указанного исследования, а именно, что расщепляющиеся материалы, высвобожденные в результате всеобщего и полного разоружения, теоретически позволят осуществить строительство 3000 станций, работающих на ядерной энергии, общую мощность которых можно грубо сравнить со всей имеющейся мощностью всех типов обычных энергетических установок, действующих в настоящее время во всем мире.

9. Если выполнение Договора о запрещении испытаний приведет к созданию системы «строгого международного контроля», как об этом говорится в преамбуле этого договора, Агентство будет счастливо содействовать этому в соответствии с положениями Устава, в которых говорится о гарантиях и принципах, определяющих его отношения с Организацией Объединенных Наций. Я хотел бы напомнить, что, согласно нашему уставу, Агентство должно:

«проводить свою деятельность в соответствии с целями и принципами Организации Объединенных Наций, направленными на укрепление мира и поощрение международного сотрудничества, в согласии с проводимой Организацией Объединенных Наций политикой содействия установлению обусловленного гарантиями разоружения во всем мире и в согласии с любыми международными соглашениями, заключенными в соответствии с такой политикой».

10. Я должен сказать в этой связи, что в принятой Генеральной конференцией Агентства резолюции, предложенной Соединенным Королевством, Соединенными Штатами и Советским Союзом, есть пункт, в котором говорится, что Генеральная конференция Агентства выражает свое глубокое удовлетворение в связи с заклю-

чением Договора о запрещении испытаний и предлагает мне активно сотрудничать с Генеральным Секретарем в выполнении порученной ему задачи по изучению экономических и социальных последствий разоружения.

11. Перехожу теперь к другим аспектам деятельности Агентства. Одним из главных решений нашей седьмой Генеральной конференции было одобрение пятилетнего плана деятельности Агентства, срок которого совпадает со второй половиной Десятилетия развития.

12. В этой связи я хотел бы обратить ваше внимание на тот факт, что целый ряд намеченных Агентством мероприятий относится именно к той области, которой Организация Объединенных Наций отдает приоритет во время проведения Десятилетия развития и которой уделила особое внимание Конференция Организации Объединенных Наций по применению достижений науки и техники в интересах менее развитых районов.

13. В своих рекомендациях генеральный секретарь этой Конференции указал, что важной задачей является создание научной основы в развивающихся странах. Необходимость в более квалифицированной рабочей силе, в укреплении научно-исследовательских институтов и в поощрении создания научной атмосферы в этих районах также подчеркивалась Генеральным Секретарем Организации Объединенных Наций. Я говорил о том, что исследовательские реакторы и создаваемые вокруг них институты, существующие сейчас во многих развивающихся странах, могут оказать помощь в создании ядра нового поколения техников и ученых не только в области атомной энергии, но и в связанных с ней областях. Другими срочными проблемами, которым Агентство будет продолжать уделять особое внимание, являются: составление координированных планов исследований, направленных на увеличение урожаев риса и кукурузы в тропических районах; уничтожение с помощью радиации насекомых-вредителей, в частности вредителей, поражающих оливковые деревья, саранчи и мух цеце; использование изотопной техники для обнаружения воды и определения ее количества, особенно это касается подземных водных ресурсов.

14. Однако одним из самых обнадеживающих способов удовлетворения растущей потребности в пресной воде в засушливых районах мира является опреснение морской и солоноватой воды. В южном Тунисе, например, начато изучение вопроса об использовании ядерной энергии для опреснения воды и о возможности использования реактора в двух направлениях: для опреснения морской воды и для получения энергии. Позвольте мне в этой связи также обратить внимание Ассамблеи на одобрение органами здравоохранения некоторых стран облучения картофеля и бекона, а в последнее время также и пшеницы, что может явиться началом новой

эры в деле обеспечения сохранности наших продовольственных запасов и предотвращения распространения болезней через продукты и корм.

15. Агентство расширяет эту деятельность в рамках сравнительно скромных средств, имеющих в его распоряжении. В настоящее время нам удалось стабилизировать наш бюджет. Экономия от административных расходов была использована на технические нужды.

16. Однако главный упор в области применения атомной энергии будет сделан на использовании энергии, вырабатываемой атомными реакторами. В прошлом году возникла необходимость в одиннадцати новых атомных электростанциях. В десяти странах уже функционируют пятьдесят ядерных реакторов, производящих электроэнергию, и тридцать пять реакторов строятся. К 1968 году общая ядерная емкость во всем мире увеличится в три или четыре раза. Она составит 10 000 МВ по сравнению с 2800 МВ в настоящее время.

17. Что касается энергетических реакторов и развития производства электроэнергии, то Генеральная конференция в прошлом году настойчиво призывала к более тесному сотрудничеству между Агентством и другими заинтересованными организациями. Во всем мире и особенно в развивающихся районах наблюдается быстро растущий спрос на электроэнергию, что является предпосылкой индустриального роста. Однако стоимость электростанций и особенно атомных высока, а большинство развивающихся стран имеют строго ограниченные финансовые ресурсы. Поэтому при рассмотрении любого проекта строительства электростанции необходимо тщательно взвешивать каждый из возможных источников энергии — ядерную энергию или обычную, то есть уголь, нефть, газ или гидроэнергию. Я рад сообщить, что как Организация Объединенных Наций, так и Агентство заинтересованы в обеспечении такого положения, чтобы советы государствам — членам Организации Объединенных Наций в вопросе о выборе источника электроэнергии были аргументированными и полностью согласованными. Примером, иллюстрирующим такое сотрудничество, является недавнее предварительное исследование по вопросу об источниках энергии, включая ядерную энергию, предпринятое Специальным фондом Организации Объединенных Наций на Лусоне (Филиппины). При этом наше Агентство выступало в качестве исполнителя.

18. Самые последние достижения в области получения ядерной энергии как с экономической, так и технологической точки зрения будут рассмотрены третьей Международной конференцией по применению атомной энергии в мирных целях, решение о созыве которой было единодушно принято Генеральной Ассамблеей на семнадцатой сессии. Пришло время созвать такую конференцию, с тем чтобы оценить результаты, которые мы уже получили на первых

ядерных электростанциях, и обсудить перспективы на будущее, так как мы ожидаем, что тогда будет иметь место растущий интерес к ядерной энергии в развивающихся, а равно и в передовых в техническом отношении странах. В конференции примут участие более 1000 ученых, инженеров и энергетиков-экономистов со всего мира. Научные и технические материалы конференции явятся всесторонним пособием на многие годы.

19. В соответствии с пожеланием Генеральной Ассамблеи расходы на проведение Конференции будут максимально сокращены, возможно, почти до четвертой части расходов, произведенных на вторую Международную конференцию по применению атомной энергии в мирных целях, состоявшуюся в Женеве в 1958 году. При определении этой незначительной суммы расходов учитывался опыт проведения целого ряда научных встреч, организованных МАГАТЭ в течение последних пяти лет.

20. Другим видом деятельности, приносящим пользу всем государствам — членам Агентства, является его организационная работа. Агентство разработало конвенции как в отношении ответственности операторов атомных судов, так и в отношении гражданской ответственности за ущерб, причиняемый наземными ядерными установками. Конвенция об атомных судах была одобрена на дипломатической конференции, состоявшейся в мае 1962 года, а конвенция о наземных ядерных установках — в апреле 1963 года.

21. В прошлом году также имело место несколько важных событий, связанных с программами Агентства по гарантиям, имеющим целью помешать немирному использованию ядерной мощности. К тому времени, когда я в прошлый раз выступал перед Ассамблеей, Агентство разработало процедуру гарантий для небольших реакторов мощностью до 100 МВ теплоемкости. Теперь мы уже предварительно одобрили порядок, распространяющий нашу систему на реакторы любой мощности. Самым важным здесь является то, что расширена фактическая область применения системы гарантий. В прошлом месяце Агентство, Япония и Соединенные Штаты заключили соглашение, в результате которого Агентство принимает на себя ответственность за гарантии, которые в данное время применяются в соответствии с двусторонним соглашением между этими двумя странами в отношении реакторов и ядерного горючего, поставляемого Японией Соединенными Штатами, и в отношении специальных расщепляющихся материалов, производимых в Японии и направляемых в Соединенные Штаты.

22. Таким образом, сделан первый шаг в направлении замены международными гарантиями контрольных функций, осуществлявшихся до сих пор в соответствии с двусторонними соглашениями. Такие международные гарантии являются для международного сообщества, в том чис-

ле и для государства-поставщика, залогом того, что ядерная помощь, оказываемая в мирных целях, не будет использоваться в целях войны. В то же время государству-получателю гарантируется, что необходимый контроль будет осуществляться беспристрастно и постоянно и не будет мешать выполнению намеченной им программы мирного использования ядерной энергии. Подобные мероприятия намечаются и в отношении других японских двусторонних соглашений, таких как соглашение с Соединенным Королевством. Это соглашение представляет особый интерес, так как в соответствии с ним в Японии строится первый мощный реактор. Летом 1963 года Индия и Соединенные Штаты заключили двустороннее соглашение о постройке крупной электростанции в Тарапуре. В это соглашение также включены положения, предусматривающие гарантии со стороны Агентства.

23. Заканчивая свое выступление, я хотел бы упомянуть об особых отношениях, существующих между Организацией Объединенных Наций и МАГАТЭ, нашедших свое отражение в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи в уставе Агентства, который обязывает Агентство представлять на рассмотрение Ассамблеи ежегодные доклады о своей деятельности, подобные тому, который обсуждается в данный момент. Устав также обязывает Агентство представлять доклады, когда в этом будет необходимость, Совету Безопасности, а также Экономическому и Социальному Совету.

24. Я считаю, что в настоящее время имеются возможности для установления еще более тесных отношений, когда Агентство будет служить в качестве научного и технического помощника Организации Объединенных Наций в ядерной области.

25. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить Генерального директора Агентства за только что представленный им доклад.

26. Г-н ЦОППИ (Италия) (*говорит по-английски*): В своем ясном вступительном заявлении Ассамблее г-н Эклунд обрисовал основные этапы деятельности Международного агентства по атомной энергии, которое существует уже седьмой год. От имени делегации Италии я хочу передать ему и его коллегам, что мы высоко ценим их усилия, направленные на достижение целей, определенных в уставе Агентства. Мы с особым удовлетворением отмечаем долгосрочную программу, принятую Агентством на предстоящие годы. Мы уверены, что эта программа является весьма полезным документом, определяющим направление и масштабы деятельности Агентства в целях содействия мирному использованию атомной энергии на основе опыта прошлых лет и предполагаемых достижений в области техники. Мы не возражаем против той степени гибкости, которая предусмотрена программой для должного обеспечения максимального научного прогресса в области ядерной энергии.

27. Однако более всего нам хотелось бы отметить дальновидный и органический подход, имеющий целью усилить эффективность и дееспособность Агентства в области расширения мирного применения ядерной энергии, свидетельствующий о всестороннем предвидении решения энергетических проблем в рамках экономического развития вообще и промышленного в частности. Главным образом благодаря такому подходу страны, перед которыми стоят проблемы, связанные с их развитием, могут извлечь максимальные преимущества от деятельности Агентства. Для этого целесообразно также учитывать специфические региональные нужды в области энергетического развития, что Агентство намерено делать, поддерживая постоянный и непосредственный контакт с региональными учреждениями и организациями.

28. Другой стороной деятельности Агентства, которой я также хотел бы коснуться, является проведение важных научных заседаний, которые имели место в прошлом году. На заседаниях обсуждались специфические технические и научные аспекты развития ядерной энергии, открывающие совершенно новые перспективы решения проблем, связанных с экономическим развитием, которые принесут неисчислимые выгоды народам всего мира. Возможность применения ядерной техники не только в промышленности, но также и в сельском хозяйстве является явным указанием на большую практическую возможность прогресса в этой области. Например, комиссия экспертов в Вене занималась вопросом применения ядерной энергии для опреснения воды. Это пример того, как могут быть освоены новые, неограниченные естественные богатства.

29. Дополнительным стимулом в деле обмена научной информацией и в развитии новой техники является, конечно, третья Международная конференция по применению атомной энергии в мирных целях, которую намечено провести в 1964 году, это событие, которого научный мир ожидает с величайшей надеждой. Агентство с его высококвалифицированным персоналом, обладающим специальными знаниями в этой области, призвано сыграть важную роль, с тем чтобы обеспечить полный успех, которого, как все мы надеемся, сможет добиться Конференция.

30. Я хотел бы также добавить, что Италия особенно удовлетворена решением Совета управляющих Агентства создать международный центр теоретической физики в городе Триесте, который несомненно станет еще одним центром научного прогресса. Италия всегда представляла себе, какое значение такой центр будет иметь для будущей деятельности Агентства. Она с гордостью и энтузиазмом приветствовала решение о создании центра в Триесте. Этот центр будет особо полезным в деле обеспечения столь необходимой специальной подготовкой лиц из развивающихся стран. По возвращении домой эти эксперты составят группы высококвалифицированных специалистов, так необходимых для

развития деятельности в области ядерной энергии в их странах. Нет нужды говорить о том, что мое правительство полно решимости всячески сотрудничать с Агентством, с тем чтобы этот центр мог начать действовать как можно скорее и развиваться в благоприятных условиях, особенно в интересах развивающихся стран.

31. Таким образом, давая положительную оценку работе Международного агентства по атомной энергии и той полезной помощи, которую оно оказывало до настоящего времени, делегация Италии хотела бы еще раз подчеркнуть свою заинтересованность в планах Агентства на будущее и свою поддержку.

32. Исходя из уверенности в способности Агентства служить делу прогресса и мира, делегация Италии совместно с делегациями Японии и Румынии рекомендует проект резолюции (А/Л.428), предлагающий Ассамблее принять к сведению доклад Агентства за 1962/63 год.

33. Г-н МАЦУИ (Япония) (*говорит по-английски*): Следуя примеру только что выступавшего с этой трибуны представителя Италии, я хотел бы начать свое краткое выступление с приветствия в адрес Генерального директора Международного агентства по атомной энергии г-на Эклунда и выражения ему нашего удивления и искренней благодарности за превосходное представление ежегодного доклада Агентства Генеральной Ассамблее².

34. В докладе отмечаются замечательные достижения Агентства из года в год. Мне доставляет истинное удовольствие сказать, что этот очень важный международный орган со времени своего создания в 1957 году так эффективно выполняет трудные задачи, определенные уставом Агентства. Моя страна, которая с самого начала имеет честь быть постоянно представленной в Совете управляющих, всегда проявляла большой интерес к работе Агентства и неоднократно доказывала свое желание оказывать полную поддержку Агентству и сотрудничать с ним в выполнении его различных программ.

35. Я надеюсь, что мне в данном случае простят, если я позволю себе вольность и приведу несколько примеров, чтобы проиллюстрировать усилия Японии с целью содействия работе Агентства. В соответствии с решением, принятым шестой Генеральной конференцией, и по приглашению правительства Японии в марте 1963 года в Токно состоялся симпозиум по вопросу о применении радиоактивных изотопов в гидрологии. На симпозиум собралось свыше ста представителей и ученых различных государств — членов Агентства и других заинтересованных международных организаций. Симпозиум явился первым международным форумом подобного рода.

² Доклад Международного агентства по атомной энергии Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций (1 июля 1962 года — 30 июня 1963 года) и дополнение. Препровожден членом Генеральной Ассамблеи в меморандуме Генерального Секретаря (А/5471 и Add.1).

36. Другой пример сотрудничества Японии с Агентством относится к наиболее важной области его деятельности — к системе гарантий по предотвращению использования ядерных материалов и средств не в мирных целях. В прошлом японское правительство неоднократно подчеркивало значение, которое оно придает роли Агентства в осуществлении гарантий, и мы заявляли, что система гарантий под эгидой Агентства является реальной основой для универсальной системы гарантий и тем самым важным шагом в направлении устранения испытываемого всеми нами чувства страха. Усилия японского правительства, направленные на то, чтобы наделить Агентство соответствующими правами и ответственностью за такие гарантии, увенчались успехом, о чем более чем достаточно свидетельствует обсуждаемый нами доклад. В докладе говорится, что Агентство, правительство Японии и правительство Соединенных Штатов подписали 23 сентября 1963 года соглашение, в соответствии с которым Агентство применит гарантии против использования для военных целей оборудования, проектов и материалов, передаваемых в соответствии с двусторонним соглашением, заключенным указанными двумя правительствами 16 июня 1958 года. Это означает, что все права на гарантии, вытекающие из двустороннего соглашения, передаются Агентству. Делегация Японии считает, что этот акт будет способствовать усилению влияния Агентства в вопросах, касающихся гарантий, и мы искренне надеемся, что нашему примеру последуют другие, приняв подобные же меры.

37. Эти примеры являются доказательством того, что наше правительство никогда не жалело усилий в деле сотрудничества с Агентством. Мы рады, что имеем возможность еще раз предложить нашу искреннюю поддержку этому известному органу международного сотрудничества.

38. В представленном нам докладе говорится о другом и еще более важном событии, связанном с вопросом о гарантиях против использования атомной энергии в военных целях. В пункте 16 приложения к годовому докладу Совета управляющих (А/5471/Add.7) говорится, что «...Генеральная конференция приняла к сведению, что система гарантий Агентства распространена на реакторы тепловой емкостью свыше 100 мегаватт». По нашему мнению, не следует недооценивать значения этого мероприятия, поскольку оно свидетельствует о более широком вмешательстве Агентства в проекты, связанные с использованием ядерной энергии. Это, конечно, следует рассматривать как важный шаг вперед, и мы искренне приветствуем его. По мере распространения ядерных реакторов по всему миру и увеличения количества ядерных установок, как это и предполагается, соответственно возрастет необходимость в подобных мероприятиях в области гарантий.

39. Изучение доклада дает возможность выявить еще одно серьезное достижение Агентства —

принятие Генеральной конференцией долгосрочной программы деятельности Агентства, как это явствует из пункта 17 приложения. Предложенная программа послужит общим руководством в части направления и объема работы Агентства. Она определяет в свете накопленного опыта и ожидаемого прогресса ту роль, какую Агентство должно играть в содействии мирному использованию атомной энергии. Делегация Японии приветствует этот важный шаг Агентства. Мы искренне надеемся, что эта долгосрочная программа будет выполняться согласованно и эффективно и все трудности, которые могут возникнуть в будущем, будут преодолены.

40. Я не могу закончить свое выступление, не упомянув о благоприятной международной атмосфере, которая создалась в данное время. Я не буду подробно останавливаться на Договоре о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, космическом пространстве и под водой, подписанном 5 августа 1963 года в Москве сначала тремя ядерными державами, поскольку многие из присутствующих здесь представителей уже присоединились к нему. Однако я хотел бы подчеркнуть то обстоятельство, что этот эпохальный договор, запрещающий испытания ядерного оружия в трех средах, в значительной мере рассеял страх перед выпадением радиоактивных осадков и явился первым большим шагом в направлении ограничения и запрещения использования атомной энергии в военных целях. В мире, в котором усилия людей по уменьшению и прекращению гонки ядерного вооружения, наконец, начинают давать свои плоды, становится все более важной роль Международного агентства по атомной энергии в стремлении к достижению «более скорого и широкого использования атомной энергии для поддержания мира, здоровья и благосостояния во всем мире», как об этом говорится в статье II устава Агентства.

41. Рассмотрев роль Международного агентства по атомной энергии и всех остальных органов, составляющих семью объединенных наций, мы считаем, что Агентство должно в основном попрежнему сохранять свое положение главного органа, ответственного за свою область деятельности. Это, по-видимому, будет самым верным способом избежать ненужного дублирования работы других международных учреждений.

42. Будут ли огромные потенциальные возможности атомной энергии использованы для улучшения благосостояния всего человечества или останутся угрозой для судьбы человека, зависит от самого человека, его силы воли и способности принимать правильные решения. Теперь, когда заключение Договора о частичном запрещении ядерных испытаний проложило путь к более светлому будущему и дало нам возможность надеяться, что атомная энергия все больше будет использоваться в мирных целях, я полагаю, что наш священный долг — сконцентрировать на этом все наши усилия.

43. Г-н ЧЕРНЕЦ (Австрия) (*говорит по-английски*): Австрийской делегации доставляет большое удовольствие возможность приветствовать Генерального директора Международного агентства по атомной энергии г-на Эклунда. Делегация Австрии хотела бы поблагодарить его за весьма интересный доклад о работе Агентства за прошлый год.

44. Этот доклад не затрагивает ни одной из крупных политических проблем, но мы хотели бы подчеркнуть то обстоятельство, что Агентство занимается проблемами, имеющими большое значение для будущего. Международное агентство по атомной энергии своей работой доказывает, что международная семья наций полностью отдает себе отчет в том, что приближается научная и промышленная революция нашего времени.

45. Доклад относится к шестому году работы Агентства и показывает усилия и успехи в различных областях его деятельности. Доклад показывает, что Агентство всегда пыталось приспособить свой план работы к существующим нуждам использования атомной энергии в мирных целях. Мы считаем, что, проводя эту политику, Агентство следовало правильным курсом и успешно выполняло свои функции.

46. Мы с удовлетворением отмечаем, что в течение прошлого года Совет управляющих смог достигнуть соглашения по ряду важных вопросов.

47. Австрийская делегация приветствует то обстоятельство, что благодаря долгосрочной программе своей деятельности Агентство сможет делать значительный вклад в экономическое развитие ряда государств — членов Организации Объединенных Наций. В результате внедрения недавно разработанных методов применения атомной энергии значительный прогресс также может быть достигнут в области медицины, сельского хозяйства, гидрологии и промышленности. Необходимо подчеркнуть, в частности, что этот прогресс оказывал и будет оказывать большую помощь развивающимся государствам.

48. Что касается приоритета в области оказания технической помощи государствам — членам Организации, то я уверен, что этот вопрос получит всеобщее одобрение. Особое внимание следует уделить обмену учеными и экспертами и заключению контрактов на исследовательские работы. Нам кажется, что заслуживает также общей поддержки предложение о более широком использовании уже существующих исследовательских ядерных реакторов для целей подготовки кадров.

49. На семнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи я имел честь выразить надежду, что окажется возможным передать временно в распоряжение Международного агентства по атомной энергии для выполнения планов по подготовке кадров оборудование, которым располагает

Атомный центр в Сейберсдорфе, вблизи Вены, включая реактор Астра мощностью 5 МВ. Делегация Австрии с удовлетворением отмечает, что в текущем году эта идея была реализована. Созданы новые возможности для подготовки молодых специалистов в рамках Австрийской ассоциации по атомной энергии. В октябре 1963 года под руководством Агентства начали работать восемнадцатимесячные курсы по подготовке специалистов, на которых учатся около двадцати человек. Эти курсы, являющиеся, кстати, первыми в своем роде международными курсами по подготовке кадров, имеют целью дать основные знания в части применения ядерной энергии. С этой целью австрийское правительство бесплатно предоставило в распоряжение Агентства технические средства, имеющиеся в Сейберсдорфе. Кроме того, правительство Австрии в настоящее время рассматривает вопрос о возможности создания специального центра для подготовки кадров по применению радиоизотопов в медицине.

50. Большое значение имеют исследования, предпринятые Агентством по вопросу о том, в какой степени ядерная энергия является в настоящее время экономически конкурентоспособной. Эксперты предполагают, что в районах, где обычные ресурсы энергии являются скудными, построенные теперь атомные электростанции вскоре станут конкурентоспособными. Как следствие такого развития событий неминуемо возникнут некоторые социальные вопросы, так как рабочим, занятым на обычных электростанциях, может угрожать безработица в большом масштабе. Поэтому мы хотели бы предложить изучить социальные аспекты такого развития событий и рассмотреть возможные планы и меры для того, чтобы избежать трудностей социального характера.

51. Австрия полностью поддерживает идею о более интенсивном использовании ядерной энергии. Однако наряду со строительством и пуском ядерных реакторов большой мощности должны предприниматься необходимые меры предосторожности. Поэтому мы с удовлетворением отмечаем, что Агентство, как это следует из обсуждаемого нами доклада, будет продолжать и расширять свои усилия в отношении осуществления гарантий и контроля.

52. Делегация Австрии неоднократно подчеркивала, что необходимо тесное сотрудничество Агентства с Организацией Объединенных Наций и с другими организациями великой семьи объединенных наций. Чтобы добиться наибольшей эффективности в этом отношении, по-видимому, необходима хорошо организованная координация действий между всеми международными и национальными учреждениями, работающими в одной области. Мы с удовлетворением отметили, что во время работы второй Международной конференции по использованию атомной энергии в мирных целях были одобрены три резолюции по вопросам, относящимся к координации этой

деятельности на международном уровне. Нам также кажется, что Агентство является наиболее подходящей организацией, — и мы об этом уже говорили на проходившей летом этого года сессии Экономического и Социального Совета, а также на прошлой Генеральной конференции Агентства — для координации международной деятельности в этой специфической области. Разнообразная деятельность и научно-исследовательские программы Агентства также должны учитываться при принятии решений относительно применения ядерной энергии.

53. По мнению делегации Австрии, именно по этой причине Агентство должно играть решающую роль в организации третьей Международной конференции по мирному использованию атомной энергии.

54. Эти замечания о деятельности Агентства были бы неполными без упоминания о работе в юридической области, проделанной Агентством за отчетный период.

55. Международная конференция по вопросу о гражданской ответственности за ущерб, причиненный ядерной энергией, состоявшаяся в мае 1963 года в Вене, прошла успешно и оказалась значительным шагом вперед в этой весьма важной области. Кроме того, мы с большим интересом обратили внимание на региональное соглашение о помощи при чрезвычайных обстоятельствах, заключенное между скандинавскими странами. Инициатива Агентства в этом вопросе явилась шагом вперед, и надо надеяться, что другие страны последуют примеру скандинавских стран.

56. В заключение я снова хочу подчеркнуть важность сотрудничества между экспертами и учеными всех частей мира под руководством Международного агентства по атомной энергии в деле использования ядерной энергии в мирных целях.

57. Делегация Австрии надеется, что в результате недавно заключенного договора о запрещении испытаний существующие в настоящее время благоприятные условия будут способствовать обмену техническими данными и опытом во всем мире, а также укреплению отношений в сфере ядерной науки.

58. Ядерное оружие до сих пор являлось монополией нескольких держав, и мы считаем, что распространение такого оружия не отвечает интересам ни малых стран, ни всего мира в целом. Однако малые страны, конечно, весьма заинтересованы в том, чтобы атомная энергия, применяемая для мирных целей, стала легко доступной всем странам.

59. Международное агентство по атомной энергии может все больше и больше содействовать достижению своих целей в соответствии с возложенными на него функциями при полной поддержке со стороны всех государств — членом

Организации. Таким образом, Агентство может способствовать тому, чтобы атомная энергия стала всемирной энергией по мирному обслуживанию всех народов, больших и малых.

60. Нам доставляет удовольствие поддержать проект резолюции (A/L.428), только что внесенный на рассмотрение представителем Италии.

61. Мы убеждены, что доклад Агентства сам говорит за себя и что он получит единодушное одобрение Генеральной Ассамблеи.

62. Г-н ДАТКУ (Румыния) *(говорит по-французски)*: Мы рады отметить, что на каждой сессии доклад Международного агентства по атомной энергии (A/5471 и Add.1) Генеральной Ассамблеи содержит новейшую информацию о движении этой международной организации к осуществлению главной цели, ради которой он был создан, а именно — более скорого и широкого использования атомной энергии для поддержания мира, здоровья и благосостояния во всем мире, а также содействия развитию международного сотрудничества для использования атомной энергии в мирных целях.

63. В течение прошлого года Агентство добилося определенных успехов в ряде областей: например, в организации конференций, семинаров и научных симпозиумов, в подготовке кадров и обмене технической и научной информацией. Седьмая очередная сессия Генеральной конференции МАГАТЭ, проходившая в конце сентября 1963 года³ в Вене, явилась вехой в истории Агентства. Я имею в виду, в частности, резолюцию 151, одобряющую долгосрочную программу Агентства, на которой будет основано планирование его работы после 1965 года. По мнению моей делегации, эта программа должна стимулировать деятельность Агентства в областях, имеющих большое значение, таких как превращение атомной энергии в электрическую энергию, использование изотопов в промышленности, сельском хозяйстве и в некоторых случаях в медицине, а также в подготовке специального персонала.

64. Упомянув о седьмой очередной сессии Генеральной конференции МАГАТЭ, мы напомним также о резолюции 152, которая содержит просьбу к Совету управляющих рассмотреть программу технической помощи развивающимся странам. Следует напомнить, что эта программа, которая была предложена восемью социалистическими странами, включая Румынию, предназначена для того, чтобы обеспечить развивающиеся страны оборудованием и аппаратурой, необходимыми для создания шести радиологических центров, шести физических лабораторий, а также предоставить этим странам 300 стипендий. Государства, положившие начало этой программе, объявили, что они готовы пре-

доставить одну треть необходимых ресурсов для ее выполнения в виде оборудования и аппаратуры.

65. Одной из самых важных проблем, стоящих перед Агентством, является проблема подготовки кадров, специализирующихся в научных исследованиях и в использовании ядерной энергии в мирных целях. Мы уверены, что помощь со стороны Агентства была бы намного полезней и эффективней, если бы получающие помощь государства, особенно развивающиеся страны, располагали достаточным числом специалистов в этой области. Вот почему делегация Румынии считает, что Агентство должно уделять больше внимания проблеме подготовки кадров в области использования атомной энергии в мирных целях.

66. МАГАТЭ было учреждено как центр по координации всех усилий на международном уровне в научной области, которая является весьма важной для ускорения экономического и социального прогресса во всем мире. Наука в силу своей природы и целей, которые она преследует, является по своему характеру универсальной; развитие науки требует сотрудничества всех народов, и, следовательно, все народы должны пользоваться ее плодами.

67. Это неоспоримая истина, и ничем не может быть оправдано лишение Агентства возможности сотрудничать с учеными некоторых стран, имеющими ценный опыт в области ядерной физики. Делегация Румынии считает, что пришло время покончить с таким противоестественным положением, которое вредно в первую очередь для деятельности и престижа МАГАТЭ.

68. Увеличивающееся применение колоссальной энергии атома в промышленности, сельском хозяйстве, медицинской науке и т. д. открывает огромные перспективы для экономического развития всех стран и удовлетворения неотложных практических нужд человечества.

69. Этот растущий интерес к мирному использованию атомной энергии проявляется в то время, когда, к нашему великому сожалению, ядерная энергия, применяемая для военных целей, является основным фактором в гонке вооружений. Гонка ядерных вооружений служит препятствием на пути расширения применения ядерной энергии в мирных целях, а также является серьезным препятствием на пути международного научного сотрудничества. Следовательно, любой шаг, направленный на ликвидацию гонки вооружений, будет способствовать деятельности Агентства.

70. В этой связи следует отметить, что, как это было заявлено Генеральным директором МАГАТЭ г-ном Эклундом в его интересной речи, произнесенной сегодня утром, Агентство стремится способствовать улучшению международной политической атмосферы. По мнению делегации Румынии, именно в этом свете мы долж-

³ Сессия проходила с 24 сентября по 1 октября 1963 года.

ны оценить резолюцию 160, в которой наряду с тем, что в ней подчеркивается важность заключения Московского договора о частичном запрещении ядерных испытаний, содержится просьба, чтобы Генеральный директор МАГАТЭ всесторонне сотрудничал в решении экономических и социальных проблем, возникающих в связи с процессом перевода на мирное использование ресурсов, высвобождаемых в результате всеобщего и полного разоружения.

71. В Румынской Народной Республике самое пристальное внимание уделяется научным исследованиям в области атомной физики и применению ядерной энергии в мирных целях. В последнее время румынские исследователи добились больших успехов в этих областях. Атомная энергия все больше применяется в металлургической и химической промышленности, гидравлических исследованиях, сельском хозяйстве, медицине, биологии и уже приносит пользу нашей национальной экономике.

72. Румынское правительство с интересом следит за деятельностью Агентства и одобряет шаги, предпринимаемые им для усиления и расширения международного сотрудничества с целью содействия прогрессу всех народов.

73. Имея это в виду, Румыния приветствовала предложение [см. резолюцию 1770(XVII)] о созыве в будущем году в Женеве третьей Международной конференции по применению атомной энергии в мирных целях.

74. Мы полагаем, что МАГАТЭ может стать подлинным центром международного сотрудничества и объединенных усилий в максимальном использовании атомной энергии в мирных целях. Мы также уверены, что благодаря этим усилиям Агентство может и должно способствовать установлению атмосферы доверия между государствами и разрядке международной напряженности.

75. В заключение я хотел бы от имени делегации Румынии поддержать представителей, которые выступали до меня и которые выражали надежду, что Генеральная Ассамблея единодушно примет проект резолюции, представленный Италией, Японией и Румынией (A/L.428).

Г-н Тарабанов (Болгария). Заместитель председателя, занимает место Председателя.

76. Г-н ГАРСИА дель СОЛАР (Аргентина) (*говорит по-испански*): В заявлении, сделанном во время прений по этому же вопросу в прошлом году, Генеральный директор Международного агентства по атомной энергии г-н Эклунд отметил, что цели, поставленные перед Агентством, не могут быть полностью достигнуты до тех пор, пока Организация Объединенных Наций не сможет сделать все необходимое для того, чтобы страны и правительства проявляли свое стремление к миру, предпринимая заметные практические действия. Для подтверждения этой мысли он сказал, в частности, о том, что

наиболее неотложным и обнадеживающим актом подобного рода явилось бы прекращение ядерных испытаний.

77. В своем сегодняшнем заявлении Генеральный директор снова специально подчеркнул связь между судьбами МАГАТЭ и деятельностью Организации Объединенных Наций в области разоружения.

78. Мы считаем, что озабоченность Генерального директора вполне обоснованна, поскольку терпеливая работа МАГАТЭ с ее конструктивными целями страдает в результате того, что громадное количество ядерной энергии и ее ресурсов предназначается на военные нужды. Приоритет, отдаваемый великими державами производству ядерного оружия, означает не только то, что их обязательство, и довольно скромное по отношению к развивающимся странам, вести научные исследования по вопросам, связанным с применением атомной энергии в мирных целях, кажется, доведено до бесконечно малых пропорций, но что также серьезно затруднен и научный прогресс, а вместе с этим благородная работа в области просвещения, которая привела бы к улучшению жизни всех народов, и, в частности, народов слаборазвитых районов. В тот день, когда атом будет использоваться только в целях улучшения здоровья человечества, повышения сельскохозяйственного производства и увеличения снабжения энергией промышленности, стимулирование процесса улучшения жизненных условий упомянутых народов сделает больше, чем какой-либо другой фактор, для устранения того фатального несоответствия между странами, которое является постоянным источником политических трений.

79. Через год после того, как мы слушали такое реалистическое заявление Генерального директора Агентства, Договор о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, космическом пространстве и под водой был подписан более чем 100 государствами, в том числе государствами, которые в большей мере, чем другие страны, направляют свои ресурсы для производства атомного оружия. На своей седьмой очередной сессии, состоявшейся несколько дней назад в Вене, Генеральная конференция МАГАТЭ приняла резолюцию 160, в которой с глубоким удовлетворением отмечается подписание этого договора. И едва ли могло быть иначе, так как этот договор является первым важным актом, свидетельствующим о твердом намерении по меньшей мере приостановить вложение громадных денежных сумм в весьма дорогостоящие испытания. Теперь имеются благоприятные перспективы, дающие возможность удвоить наши усилия, с тем чтобы направить эти суммы на использование атомной энергии в мирных целях.

80. В таком случае ввиду наличия таких многообещающих возможностей нам доставляет особое удовольствие рассмотрение в этом году годового доклада Совета управляющих Генеральной конференции МАГАТЭ за 1962/63 год (A/5471) и Приложения к нему (A/5471/Add.1).

81. Прежде всего моя страна в качестве члена Совета управляющих хотела бы выразить свое удовлетворение приемом новых членов в Агентство, общее число которых в настоящее время составляет 83 и увеличится до 88, как только Алжир, Камерун, Габон, Берег Слоновой Кости и Нигерия подтвердят свои заявления о приеме, представив соответствующие документы о согласии с уставом Агентства. Делегация Аргентины особенно рада тому, что недавно были приняты в Агентство еще две латиноамериканские страны — Боливия и Уругвай, чье сотрудничество, несомненно, будет иметь весьма положительное значение для деятельности Агентства.

82. Из пункта 9 доклада мы узнали, что в соответствии с принципами универсальности и справедливого географического распределения представительств государств — членов международных организаций, принципами, которых моя страна твердо придерживается, поправка к статье VI.A.3 устава, предусматривающая более справедливое представительство Африки и Среднего Востока, уже вошла в силу. Моя страна особенно рада поддержать эту поправку, в результате принятия которой Гана и Тунис стали теперь членами Совета управляющих.

83. Делегация Аргентины считает, что в последнее время Агентство работало очень эффективно в различных областях, имеющих большое значение для развивающихся стран, и надеется, что оно будет по-прежнему вносить свой положительный вклад в дело распространения среди этих стран достижений великих держав в области ядерной техники и, в частности, в мирном применении атомной энергии в промышленности и в производстве электроэнергии. Агентство уделяет все больше внимания проблемам ядерной энергии и работе исследовательских реакторов, организуя региональные встречи, такие как состоявшаяся в Бангкоке⁴ и намечаемая в Сан-Паулу в Бразилии⁵. Что касается профессиональной подготовки, которая имеет важное значение в деле достижения прогресса в развивающихся странах, то Агентство прилагает в этом отношении большие усилия, которые мое правительство с большим энтузиазмом поддерживает через региональные Курсы по обучению методам применения в медицине радионуклидов, функционирующие в данное время в Буэнос-Айресе. Группа по вопросам применения изотопов и использования радиации при возделывании кукурузы в районах Латинской Америки, заседание которой проходили в Вене в период с 22 по 26 июля 1963 года, принесет большую пользу экономике нашего района. Однако наша забота о своем собственном районе не уменьшается от понимания нами того факта, что деятельность Агентства пронизана духом универса-

⁴ Заседание группы по изучению вопросов, связанных с эксплуатацией исследовательских реакторов, состоявшееся в Бангкоке в декабре 1962 года.

⁵ Региональный семинар по вопросам эксплуатации исследовательских реакторов, открытие которого намечено на 4—8 ноября 1963 года в Сан-Паулу (Бразилия).

лизма, так как необходимость получения разумного удовлетворения наших насущных потребностей является универсальной. С таким же энтузиазмом, с каким мы поддерживаем все то, что Агентство делает для Латинской Америки, мы аплодируем его планам, касающимся других районов, так как от подобных мероприятий мы все извлекаем пользу. Другим важным и заслуживающим внимания достижением, по мнению делегации Аргентины, является создание с великодушной помощью правительства Италии Международного центра теоретической физики в Триесте, что явилось ответом на пожелания, выраженные многими странами.

84. Несмотря на бюджетные ограничения, при которых Агентство должно проводить свою работу, моя страна считает, что Агентство разработало соответствующий план действий по оказанию технической помощи, который должен содействовать проведению научных исследований в интересующей нас области. Однако не было найдено вполне удовлетворительных решений в отношении финансирования стипендий и программ профессиональной и научной подготовки кадров, а эта деятельность заслуживает большего поощрения.

85. Поэтому делегация Аргентины с интересом рассмотрела предложение об изменении статьи XIV.B.1 устава в целях лучшей организации бюджета Агентства путем включения добровольных взносов, которые никогда не достигали намеченной суммы, в единый оперативный бюджет. Мы надеемся, что этот вопрос будет решен положительно Советом управляющих, которому он передан на обсуждение седьмой Генеральной конференцией.

86. Как я уже сказал в начале своего выступления, Московский договор призывает прекратить неограниченное использование ядерного горючего для производства вооружений. Впервые в своей работе в области науки и техники МАГАТЭ нет необходимости противостоять производству оружия в полном объеме, которое противостоит тому, что делает Агентство. И хотя продолжает иметь место большая разница в темпах этих двух направлений — атомы для мира и атомы для войны, — мы достигли рубежа, когда, по-видимому, должны прекратить уничтожать одной рукой то, что робко и терпеливо создаем другой.

87. Было бы несправедливо не отметить дух сотрудничества, проявленный великими державами в поддержке Агентства. Однако вклад, который будет больше всего оценен теми из нас, кто сотрудничает только в вопросах использования ядерной энергии в мирных целях, должен быть сделан вне Агентства в форме переговоров, целью которых является полное прекращение ядерных испытаний и всеобщее и полное разоружение. Когда этот идеал будет достигнут и накопленные великими державами огромные опыт и ресурсы будут направлены в больницы, сель-

ское хозяйство и промышленность, тогда деятельность МАГАТЭ принесет человечеству неисчислимые выгоды.

88. Что касается вопроса о проведении третьей Международной конференции по применению атомной энергии в мирных целях, то Аргентина продолжает считать, что конференция будет полезной с точки зрения рассматриваемых задач, и в этой связи она разделяет точку зрения, только что высказанную представителем Румынии. Однако сейчас Аргентина резервирует свое мнение в отношении даты созыва конференции. Одним из оснований для этого является предостережение со стороны Генерального Секретаря, содержащееся в его предисловии к бюджету Организации Объединенных Наций на 1964 год (A/5505).

89. В заключение я хочу сказать, что делегация Аргентины с удовлетворением принимает к сведению доклад Агентства и приветствует Генерального директора г-на Эклунда в связи с выполнением Агентством работы, о которой он так красноречиво рассказал в своем сегодняшнем выступлении. И, наконец, делегация Аргентины искренне поддерживает проект резолюции (A/L.428), представленный Италией, Японией и Румынией.

90. Г-н ХЕЙ (Австралия) *(говорит по-английски)*: Делегации Австралии доставляет большое удовольствие отметить перед Ассамблеей доклад Международного агентства по атомной энергии. От имени своей делегации я также хотел бы воздать должное ясному и конструктивному заявлению Генерального директора г-на Эклунда и заверить его в постоянной поддержке со стороны моей страны. Я хотел бы добавить, что мне также доставляет удовольствие приветствовать сообщение, содержащееся в докладе Генерального Секретаря о том, что Боливия стала восьмидесятым третьим государством — членом Агентства и что гарантировано вступление в члены Агентства Алжира, Камеруна, Габона, Берега Слоновой Кости и Нигерии.

91. Австралия считает, что под умелым руководством со стороны Генерального директора деятельность Международного агентства по атомной энергии развивается в надлежащем направлении. Нам доставляет особое удовольствие отметить работу Агентства, поскольку мы в течение длительного времени были тесно с ним связаны. Австралия являлась членом Совета управляющих Агентства в течение отчетного года, о котором идет речь в рассматриваемом нами докладе. Мы также пытались содействовать работе Агентства и другими путями. Например, мы направили эксперта для участия в обсуждениях, проводившихся организованной Агентством группой по изучению вопросов, связанных со службой защиты от радиации и безопасному обращению с радиоактивными отходами. Мы также выделили лицо на должность Председателя Комитета по переговорам Конференции по вопросу

о гражданской ответственности за ущерб, причиненный ядерной энергией, который в мае 1963 года подготовил международную конвенцию по этому вопросу. Мы считаем важной работу Агентства по составлению международных и юридических документов и приветствуем прогресс, достигнутый в результате работы двух упомянутых мною органов.

92. Мы также уже давно считаем желательной координацию международной деятельности в области атомной энергии под общим руководством Агентства, так как Агентство является органом, который, как это указывается в соглашении, заключенном между Организацией Объединенных Наций и Агентством, находится «под общим руководством Организации Объединенных Наций... несет ответственность за международные действия, относящиеся к применению атомной энергии в мирных целях».

93. Резолюция, которую делегация Австралии совместно с другими делегациями имела честь представить на рассмотрение и которая была единогласно принята на тридцать шестой сессии Экономического и Социального Совета⁶, не ущемляя уставных обязанностей специализированных учреждений в их специфических областях деятельности, признала, что Агентство несет главную ответственность за работу в области атомной энергии, и подтвердила, что Агентство, сотрудничая с другими специализированными учреждениями, несет главную ответственность за деятельность в области атомной энергии и за научные исследования в этой области.

94. Мы хотели бы воспользоваться этим случаем, чтобы снова подчеркнуть то значение, которое мы придаем эффективной координации деятельности в области атомной энергии, направленной на обеспечение Агентству по атомной энергии ведущего положения и на устранение параллелизма в работе Агентства и других учреждений Организации Объединенных Наций. В этой связи мы полагаем, что Агентство будет играть главную роль в необходимой подготовке и организации третьей Конференции по применению атомной энергии в мирных целях, которая состоится в конце 1964 года в Женеве. Позвольте мне добавить, что мы с чувством благодарности восприняли слова Генерального директора о его предположении, что расходы на проведение этой конференции будут в соответствии с пожеланиями Генеральной Ассамблеи сведены к минимуму. Для нас явилось новостью, что расходы на проведение третьей конференции составят, вероятно, четвертую часть средств, затраченных на проведение второй конференции.

95. И, наконец, я хотел бы обратить внимание на одно важное событие, которое имело место в прошлом году, а именно на решение Совета управляющих Агентства одобрить расширение

⁶ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать шестая сессия, Дополнение № 1 резолюции 986 (XXXVI).*

системы гарантий Агентства и распространить ее на ядерные реакторы, имеющие емкость свыше 100 тепловых МВ. Австралия считает этот акт логическим развитием системы гарантий Агентства, а также важным шагом в улучшении системы гарантий с целью недопущения использования ядерных материалов для военных целей. Мы придаем большое значение этому вопросу, так как мы давно и непосредственно заинтересованы в ограничении ядерных вооружений и предупреждении появления новых ядерных держав. Точка зрения Австралии по этим вопросам высказывалась неоднократно в Ассамблее и в других местах.

96. Делегация Австралии с большим удовольствием поддерживает представленный на наше рассмотрение проект резолюции (A/L.428).

97. Г-н ДИПЕНХОРСТ (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Международное агентство по атомной энергии является одним из немногих, а может быть, даже единственным, молодым и небольшим органом семьи объединенных наций, в уставе которого предусматривается, что он должен представлять годовые доклады о своей работе не Экономическому и Социальному Совету, а Генеральной Ассамблее. Для этого имеются исторические причины. Ход истории, однако, часто не совпадает с тем, как это предполагалось. И действительно, деятельность Международного агентства по атомной энергии развивалась совершенно не так, как это представлял себе президент Эйзенхауэр, когда он 8 декабря 1953 года произносил в этом зале свою знаменитую речь «Атомы для мира» (470-е заседание).

98. Нидерланды являются одним из членом — основателей Международного агентства по атомной энергии. Мы активно участвовали в работе Совета управляющих Агентства в течение первых двух лет, когда многие из практических и процедурных вопросов, связанных с работой этой организации, все еще находилась в стадии разработки. Мы готовы сделать то же самое снова в ближайшем будущем. В любое время, даже тогда, когда мы не были членом Совета, мы с большим интересом наблюдали за прогрессом этого самого молодого члена семьи объединенных наций, родившегося в Вашингтоне, но выросшего в Вене. Именно поэтому делегация Нидерландов хочет быть одним из выступающих по обсуждаемому вопросу.

99. Прежде всего мы хотим выразить нашу благодарность и наше восхищение тем, кто в последнее время создавал новое направление в работе Агентства, в частности Генеральным директором г-ном Эклундом. Одним из его многих достижений является то, что он сумел исключить всякие политические соображения из деятельности организации и таким образом утвердить Агентство как техническую и научную организацию.

100. Конечно, для всех тех, кто разделял надежды, выраженные в уже упомянутой мною речи

Эйзенхауэра, явилось большим разочарованием то обстоятельство, что Агентство так никогда и не стало расчетной палатой по закупке расщепляемых материалов, а это должно было стать его главной задачей. Все же в одной из областей, прямо связанной с той же самой идеей и ее значением для укрепления мира, а именно в создании системы гарантий, другими словами, контроля и инспекции, организация достигла некоторых успехов. В последнее время этой системе уделялось несколько большее внимание, как мы понимаем, даже те, кто годами держался в стороне, проявили к ней интерес, особенно теперь, когда эти гарантии должны распространиться также на реакторы мощностью свыше 100 МВ. В другом органе этой Ассамблеи делегация Нидерландов намеревается сосредоточить внимание на идее выявления фактов. Я хотел бы, между прочим, указать, что здесь мы на самом деле имеем хорошо налаженную, высокотехническую систему международного выявления фактов.

101. Некоторые говорят, что венское агентство, вынужденное искать область деятельности, отличную от намечавшейся вначале, в основном превратилось в еще одно учреждение по оказанию технической помощи слаборазвитым странам. Мы совсем не считаем это таким плохим делом, но суждение это несправедливо. В самом деле, Агентство многое делало и делает для того, чтобы открыть доступ к благам атомной эры тем странам, где техническое развитие недостаточно далеко продвинулось, открыть доступ, в частности, к разнообразному применению радиоизотопов в медицине, сельском хозяйстве и промышленности и оказать помощь в подготовке специалистов для работы с изотопами. Однако деятельность Агентства выходит далеко за пределы тех стран, которые обычно называют экономически слаборазвитыми странами. Для доказательства того, что Международное агентство по атомной энергии выполняет работу большой и первостепенной важности, мне следует только упомянуть об опасности, связанной с работой реакторов, о важной функции — выработке правил и процедур для безопасного обращения и хранения радиоактивных материалов и об изучении химических, биологических и юридических аспектов удаления радиоактивных отходов в реки и моря.

102. Что касается событий прошлого года и планов на будущее, то нет нужды говорить слишком много. Прошло всего несколько недель с того времени, как наш представитель вернулся с Генеральной конференции, проходившей в Вене, этого ежегодного события, в чем Агентство, может быть, слишком точно следует примеру материнской организации. Мы со своей стороны последовательно выступаем за то, чтобы Международное агентство по атомной энергии, подобно некоторым специализированным учреждениям, таким как, например, Всемирная организация здравоохранения, строило свой бюджет

и составляло план на двухлетний период, и мы будем настаивать на этом. Таким образом, Генеральную конференцию достаточно будет созывать один раз в два года. Мы обратили внимание на то обстоятельство, что возрос интерес к этой идее, и надеемся, что Совет управляющих Агентства изучит различные аспекты данного предложения.

103. С другой стороны, я могу указать, что Международное агентство по атомной энергии, несмотря на исключительно сложную процедуру избрания его Совета управляющих, сумело должным образом изменить свой устав, с тем чтобы обеспечить справедливое представительство в Совете своим новым членам — африканским странам, число которых увеличилось. Может ли Организация Объединенных Наций последовать этому примеру? Мы будем надеяться на это.

104. Наконец, разрешите мне указать на один частный аспект программы Агентства, а именно на проводимое им изучение вопроса о сравнительной стоимости энергии, производимой с помощью атомных реакторов, с одной стороны, и с помощью обычных методов — с другой. Правда, нефтяные и угольные месторождения все еще обеспечивают обильное снабжение топливом, идущим на производство энергии. Верно также и то, что некоторые из нас могут проснуться однажды и обнаружить, что мы, люди, жили все годы на огромном резервуаре, наполненном природным газом. Настанет время, когда естественные источники будут истощены, и тогда новые методы получения атомной энергии приобретут возросшее значение. В некоторых местах и при некоторых условиях это уже имеет место.

105. Мы с радостью проголосуем за проект резолюции (A/L.428), в котором предлагается «принять к сведению» доклад Агентства о его работе. Хотя фактически в проекте не сказано этого, но мы, со своей стороны, с удовольствием сделаем это.

Г-н Соса Родригес (Венесуэла) вновь занимает место Председателя.

106. Г-н ЧАТОРДАЙ (Венгрия) (*говорит по-английски*): В наших выступлениях на данной сессии Генеральной Ассамблеи неоднократно отмечалось большое значение Московского договора о запрещении испытаний. При этом в наших заявлениях говорилось об удовлетворении, испытываемом в связи с заключением договора и о его благотворном влиянии на все области международных отношений. Поскольку одна из основных задач Международного агентства по атомной энергии сводится к тому, чтобы оно стремилось к достижению более скорого и широкого использования атомной энергии для поддержания мира, здоровья и благосостояния во всем мире, Московский договор является очень важным шагом в этом отношении на пути к разоружению. Основной обязанностью, возложенной на Агентство, является работа в этом

направлении. Мы надеемся, что подобно тому как Московский договор расчистил путь для урегулирования нерешенных вопросов и оказал стимулирующее влияние на деятельность международных организаций, так и Международное агентство по атомной энергии совместно с другими международными организациями, воодушевленное ходом событий, внесет эффективный вклад в дело быстрее заключения договора о запрещении испытаний, включая подземные взрывы, и в дело осуществления всеобщего и полного разоружения, как об этом так красноречиво говорил Генеральный директор г-н Эклунд в своем заявлении на данном заседании.

107. Самая важная задача Агентства в этом отношении — приступить как можно скорее к изучению экономических и социальных последствий разоружения, как это записано в резолюции, единогласно принятой шестой Генеральной конференцией. Однако, к сожалению, до сих пор не было принято никаких удовлетворительных мер для выполнения этой резолюции. Делегация Венгрии надеется, что восьмая Генеральная конференция Агентства сможет включить этот вопрос в свою повестку дня.

108. В течение шести лет своего существования Международное агентство по атомной энергии достигло значительных результатов в осуществлении своих целей. Оно сделало важный вклад в дело подготовки специалистов для различных стран, обмена научной информацией и широкого применения радиоизотопов в промышленности, сельском хозяйстве и в медицине.

109. Значительный прогресс в деятельности Агентства характеризуется разработкой долгосрочной программы его работы. Необходимость в такой программе очевидна, и делегация Венгрии всегда поддерживала соответствующие предложения. Планирование требует тщательных расчетов, предвидения и весьма быстрого, умелого и экономического использования имеющихся в распоряжении материалов и ресурсов. Такая программа должна охватывать все стороны деятельности Агентства.

110. Мы должны отметить квалифицированный и правильный подход со стороны ответственных специалистов к составлению долгосрочной программы работы Агентства. Однако, для того чтобы стать основным документом, правильно отражающим деятельность Агентства, эта программа нуждается в некоторой корректировке. К нашему удовлетворению, в течение последних двух лет Агентство с помощью государств-членов и других международных организаций подготовило Брюссельскую конвенцию от 25 мая 1962 года об ответственности операторов на кораблях, работающих на ядерной энергии, и Венскую конвенцию от 20 мая 1963 года о гражданской ответственности за ущерб, причиненный ядерной энергией. Агентство также работает над международным проектом правил транспортировки радиоактивных материалов. Упомянутые конвен-

ции, ставшие важным инструментом действующего международного права, являются значительным вкладом в дело использования ядерной энергии.

111. Агентство будет по-прежнему играть важную роль в подготовке специалистов. Поэтому мы предлагаем, чтобы количество стипендий, закрепленных за Агентством, было в будущем увеличено. Достойно сожаления то обстоятельство, что в настоящее время действуют тенденции обратного порядка и это привело к прискорбной ситуации, когда в период между 1958 и 1962 годами количество стипендий, предоставленных в распоряжение Агентства, снизилось на 46,8 процента. Те же признаки, мы можем сказать симптомы, можно наблюдать и в отношении стипендий, предусматриваемых Расширенной программой технической помощи. Здесь количество стипендий снизилось на 47 процентов за тот же период. В то же самое время необходимость увеличения стипендий может быть подтверждена тем фактом, что стипендии открывают возможности не только в отношении подготовки кадров, но также и в отношении более широкого обмена научной информацией. Наиболее важной, но не единственной задачей Агентства является удовлетворение нужд развивающихся стран путем предоставления им технической помощи. Поскольку было бы неправильно удовлетворять нужды развивающихся стран в подготовке кадров за счет уменьшения полезного обмена научной информацией, необходимо найти какой-то путь для того, чтобы добиться правильного соотношения между нуждами развивающихся стран в подготовке кадров и нуждами по обмену мнениями между учеными и специалистами. Ни одна из этих потребностей не должна удовлетворяться за счет другой. Единственным путем для их удовлетворения является предоставление большего количества стипендий.

112. Резолюция по вопросу о путях предоставления большей помощи развивающимся странам, принятая шестой Генеральной конференцией и подтвержденная седьмой Генеральной конференцией Агентства, предусматривает, что Агентство должно учредить шесть медицинских центров и шесть исследовательских лабораторий по физике в развивающихся странах и предоставить им 300 стипендий за счет добровольных взносов государств — членов Агентства. Социалистические страны согласились взять на себя выполнение третьей части этой программы. Мы искренне надеемся, что эта программа вскоре будет выполнена.

113. В повестке дня заседаний Совета управляющих все еще значится первоначальное предложение Соединенного Королевства, которое затем стало предложением Соединенных Штатов. Оно сводится к тому, что бюджет Агентства должен быть после внесения поправки к уставу объединен таким образом, чтобы добровольные взносы со стороны государств — членов Агентства были превращены в финансовые обязательст-

ва, носящие форму обязательных взносов. Это предложение было снято с повестки дня как шестой, так и седьмой Генеральных конференциях. Дебаты, имевшие место на заседаниях Совета управляющих, также свидетельствуют о том, что многие государства — члены Агентства возражают против предлагаемого изменения устава. В новой атмосфере сотрудничества мы должны рассмотреть вопрос, есть ли необходимость в том, чтобы продолжать заниматься этим вопросом, и если да, то насколько она оправдана.

114. На семнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи (1179-е заседание) делегация Венгрии была одним из авторов проекта резолюции, принятого как резолюция 1770 (XVII) по вопросу о созыве осенью 1964 года третьей Международной конференции по применению атомной энергии в мирных целях. У Агентства много различных задач, требующих его внимания, но мы надеемся, что оно сможет успешно подготовить и провести эту конференцию.

115. Мы можем говорить о нескольких положительных событиях в отношениях между Венгрией и Международным агентством по атомной энергии. Мы успешно сотрудничали в области соглашений по научным исследованиям, стипендиям и т. д. Наши ученые и специалисты регулярно посещают симпозиумы и заседания групп, организованных Агентством, и принимают в них активное участие. Мы предпринимаем максимальные усилия для содействия распространению научных знаний и их широкому использованию. С этой целью мы передали Агентству на седьмой Генеральной конференции результаты, полученные на семи различных экспериментальных заводах. Эти результаты были получены при применении радиоактивных изотопов в промышленности, сельском хозяйстве и в медицине. Это стоило нам в общей сложности примерно 55 000 долларов. Теперь дело за Агентством, которое должно использовать наш вклад наилучшим и наиболее эффективным образом. Мы хотели бы, чтобы результаты этих исследований были использованы развивающимися странами как можно лучше и быстрее.

116. Я могу добавить, что наше сотрудничество с Агентством распространяется и на ряд других областей, приобретающих потенциальное значение в свете последних достижений Венгрии в ядерных исследованиях и в использовании атомной энергии.

117. Делегация Венгрии считает, что нет необходимости подробно рассматривать все проблемы, затрагиваемые в докладе Агентства, который мы обсуждаем. Мы хотели остановиться на тех проблемах, при решении которых Агентство сталкивается или может столкнуться со многими трудностями и препятствиями. Мы хотели бы надеяться, что в следующем году в докладе будет в еще большей степени отражено продвижение Агентства по пути к реализации его главной

задачи. Однако, мы сожалеем, что приходится наблюдать применение методов холодной войны теми, кто добивался, чтобы Генеральная конференция предоставила место в Совете управляющих представителю клики Чан Кай-ши. Некоторые члены Совета и ряд делегаций протестовали против этого во время работы Генеральной конференции, потому что подобный шаг может только отравить благоприятную атмосферу и затруднить сотрудничество.

118. Делегация Венгрии поддерживает предложение одобрить проект резолюции (A/L.428), предлагающий принять к сведению доклад Агентства за 1962/63 год. Мы сделали оговорки и указали на нашу озабоченность по некоторым вопросам, с тем чтобы внести ясность и содействовать решению спорных вопросов, искренне надеясь, что с докладом Агентства, который будет представлен в будущем году, можно будет полностью согласиться.

119. Г-н БИНГХЕМ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Я буду очень краток. Я просто хочу от имени своей делегации присоединиться к другим делегациям и выразить наши поздравления г-ну Эклунду и персоналу Международного агентства по атомной энергии по случаю окончания еще одного года успешной работы.

120. Моей делегации кажется, что был предпринят ряд заслуживающих внимания шагов, которые свидетельствуют о том, что Международное агентство по атомной энергии становится все более жизнеспособной организацией, отвечающей нуждам своих государств-членов и содействующей общему благосостоянию международного сообщества. Мы считаем, что долгосрочная программа работы Агентства, рассчитанная на период с 1965 по 1970 год, хорошо задумана, и мы особенно рады отметить, что в плане предусматривается путь, благодаря которому роль Агентства в развитии ядерной энергии будет приобретать все большее значение.

121. По нашему мнению, область ядерной энергии наряду с продолжающимся развитием системы гарантий против отклонений в применении ядерных материалов для мирных целей является самой важной областью, в которой Агентство может расширить свою деятельность. Мы считаем обнадеживающими перспективы, открывающиеся для ядерной энергии, и надеемся, что Агентство усилит свою деятельность в этой области.

122. Шесть лет — это небольшой срок в жизни международной организации, занимающейся такими сложными проблемами и программами, как те, которые включают в себя вопросы, связанные с содействием делу использования атомной энергии в мирных целях. Правительство Соединенных Штатов считает, что все государства — члены Агентства могут гордиться ростом Международного агентства по атомной энергии, его теперешней быстро развивающейся пло-

дотворной деятельностью и его ролью в поощрении международного сотрудничества в области ядерной науки и техники.

123. Г-н НОВИКОВ (Союз Советских Социалистических Республик): Советская делегация не имела намерения выступать сегодня по докладу Международного агентства по атомной энергии (A/5471 и Add.1), и если мне сегодня пришлось здесь выступить, то, разумеется, не в силу своего драчливого характера или в силу особой любви к критическим замечаниям. Мое выступление вызвано исключительно тем, что, как мне представляется, допущены односторонность и преувеличение в оценке практической работы Международного агентства.

124. Выступавший здесь представитель Италии, например, приветствовал дальновидный подход в работе Международного агентства; представитель Японии говорил о том, что Агентство проделало значительную работу; представитель Австрии говорил, что Агентство всегда пыталось осуществлять широкую программу мирного использования ядерной энергии. Наконец, некоторые из выступавших, в том числе и представитель Соединенных Штатов, на первый план выдвигали вопрос об использовании гарантий Агентства.

125. Все это — переоценка действительности Международного агентства, и это вынуждает меня сказать несколько слов по поводу того, как оценивает работу Международного агентства по атомной энергии советская делегация.

126. Несомненно, за свои шесть лет существования Агентство проделало определенную полезную работу. В чем это проявилось? Прежде всего это проявилось в подготовке кадров различных стран. Известно, разумеется, что не все страны обладают достаточно подготовленными физиками, достаточно подготовленными техниками, способными использовать атомную энергию в мирных целях, и Агентство в этой области, по нашему мнению, проделало определенную полезную работу.

127. Далее, полезная работа была проделана и в области взаимного обмена уже подготовленными специалистами. И советские специалисты бывали во многих странах, и специалисты других стран приезжали в Советский Союз, чтобы познакомиться с опытом использования атомной энергии в мирных целях.

128. Неплохо поставлена работа по использованию изотопов в различных областях нашей жизни. Ну, скажем, в сельском хозяйстве для повышения урожайности продовольственных и технических культур, в промышленности для контроля за качеством выпускаемой продукции и особенно в медицине при лечении тех или иных болезней. В этой области, мы считаем, Агентство также проделало полезную работу.

129. Наконец, полезное дело сделано и в области обмена информацией. Можно, конечно, зам-

кнуться в рамках одной страны. Советский Союз или Соединенные Штаты могут изолированно заниматься изучением мирного использования атомной энергии и осуществлением на практике всех тех результатов, которые они получают при исследовании различных атомных процессов. Но, разумеется, еще лучше, если страны будут проводить обмен определенной информацией в тех или других областях использования атомной энергии, что значительно быстрее двигает вперед науку и технику.

130. Мы считаем, что в этом отношении Агентство проделало также определенную полезную работу.

131. Но ведь это не главное в работе Международного агентства. Когда много лет назад создавалось Международное агентство, ставился вопрос о широком использовании атомной энергии для мирных целей, особенно как источника электроэнергии. Сделано ли что-нибудь в этой части Агентством? Почти ничего. Скажем, к примеру, в результате вкладов со стороны трех ядерных держав — Соединенных Штатов, Советского Союза и Англии — Агентство обладает сейчас 5140 килограммами ядерного горючего.

132. Использовано ли это ядерное горючее в какой-нибудь степени? Нет, мертвый капитал. А между тем это ведь — огромный запас энергии, которая могла бы быть использована в других странах, нуждающихся в энергетических установках.

133. Можно ли хвалить за это Агентство? Разумеется, нельзя. Причем обратите внимание на одно любопытное явление. Двусторонние соглашения развиваются. И Советский Союз, и Соединенные Штаты, и Великобритания заключают двусторонние соглашения, оказывают помощь в развитии мирного использования ядерной энергии в тех или других странах. Значит, потребность в этом есть, спрос на это есть. В двустороннем порядке соглашения заключаются, а с Агентством нет. Нет ни одного соглашения, предусматривающего предоставление со стороны Агентства той или иной стране хотя бы десяти килограммов ядерного горючего. Разве это нормально?

134. Я понимаю, могут сослаться на то, что вот где ученые подсчитали и пришли к выводу, что в настоящий момент невыгодно широко использовать ядерную энергию, и это было бы понятно. Но здесь, с этой трибуны, только что говорили, что Соединенные Штаты заключили с Индией соглашение о постройке очень мощного реактора. Значит, Индия в этом нуждается и ей надо строить. Так почему же Агентство никому и ничего не строит? Почему все это идет мимо Агентства?

135. Разумеется, я не берусь здесь судить о политике той или другой страны. Это — целиком дело Индии или любой другой страны заключать с теми странами, с которыми они желают,

соглашения, направленные на мирное использование ядерной энергии. Но все-таки, разве не наводит на грустные размышления вопрос о том, почему же ни одно государство не заключает соглашения с Агентством?

136. Здесь присутствует Генеральный директор МАГАТЭ. Возможно, он может сказать с этой трибуны, почему к Агентству не обращаются? К Советскому Союзу обращаются, к Соединенным Штатам обращаются, к Соединенному Королевству обращаются, а к Агентству — нет.

137. И поэтому, мне кажется, не следует преувеличивать результаты работы Международного агентства. Правда, за последний год в деятельности Агентства наметился некоторый перелом. С помощью целого ряда стран, в том числе и Советского Союза, намечена долгосрочная программа работы Агентства. И это полезно. Повидимому, эта долгосрочная программа даст толчок какому-то более широкому использованию ядерной энергии в мирных целях.

138. Но в то же время наблюдается и такое любопытное явление. Социалистические страны в течение последних двух лет пытаются оказать практическую помощь тем странам, у которых, скажем, невысоко поставлена подготовка физиков, специалистов в атомной энергии, медицинского персонала, умеющего использовать изотопы. Они подсчитали и пришли к выводу, что было бы целесообразно предложить следующую конкретную программу⁷ для развития Агентства: во-первых, создать шесть универсальных физических центров по подготовке специалистов, физиков-атомников; во-вторых, создать шесть конкретных медицинских центров, с тем чтобы подготовить соответствующих медиков — ученых, которые могли бы более свободно и широко сами использовать изотопы в медицинских целях. Казалось бы, что это есть та конкретная программа, которая должна принести пользу многим районам и странам.

139. Предложение было сделано два года тому назад, и до сих пор нет никакого движения. Значит ли это, что предложение не представляет интереса? — Не верю. Видимо, интерес представляет. Нужды нет? — Тоже не верю, видимо, нужда есть. Однако почему-то этот вопрос не решается. Любой представитель может поинтересоваться, может посмотреть переписку. Секретариат Агентства забросал Советский Союз и другие социалистические страны вопросами: что это за лаборатория, что это за центры, какими приборами будут оборудованы, сколько стоит тот или иной прибор, сколько гаек у приборов, сколько в этом всяких ручек и пр. Одним словом, когда хотят утопить какой-нибудь вопрос в чем-нибудь, то всегда это происходит при помощи множества вопросов. На эти вопросы мы отвечали трижды и четырежды, но движения в решении этого вопроса нет.

⁷ Международное агентство по атомной энергии, документ GC (VI) COM. 1/67.

140. Снова повторяю, что нельзя сказать, чтобы это не представляло интереса для тех или иных стран. Если такие центры создать, скажем, в Пакистане или в Бирме, то это поможет этим странам подготовить своих собственных специалистов. Это поможет стране, в которой расположен такой центр, организовывать специалистов данного района вокруг своей страны для подготовки соответствующих кадров. Кажется бы, полезно? Полезно. А между тем движения нет.

141. Я считаю, что здесь в политике самого руководства Международного агентства, в частности его секретариата, не все обстоит благополучно. Необходима определенная напряженность, необходим определенный курс для того, чтобы полностью использовать все выгоды, которые содержатся в предложении социалистических стран о создании указанных мною центров.

142. Еще два вопроса. По инициативе, по-моему, английской делегации, поддержанной затем и некоторыми другими делегациями, встал вопрос об объединении оперативного и административного бюджетов⁸, иными словами, вопрос об объединении административного бюджета Агентства с добровольными взносами, которые делают государства — члены Агентства на добровольных началах.

143. Советская делегация выступает против такого объединения, но не потому, что мы против помощи, боже сохрани. Напротив, мы оказывали и будем оказывать помощь на добровольных началах, и довольно большую помощь. Мы считаем в принципе неправильным объединять эти бюджеты.

144. Ведь нельзя же заставить суверенное государство оказывать помощь в обязательном порядке. Тогда это не помощь, а что-то иное. По крайней мере, в русском языке, в русских толковых словарях слово «помощь» имеет определенное значение. Это значит: добровольная, бесплатная, от моей воли зависящая помощь: кому я хочу ее оказать, тому и окажу. Я же определяю и размеры ее.

145. Так как же можно такую помощь объединять с тем бюджетом, который государство должно принимать на себя в обязательном порядке, в порядке голосования в этом зале? Не выходит. Добровольная помощь есть добровольная помощь, и нельзя ее смешивать с административным бюджетом.

146. А между тем вот уже три года в Агентстве идут разговоры об объединении бюджетов. Агентство трясет, лихорадит... Из-за чего? Из-за того, что кому-то хочется объединить необъединимое. Нам кажется, что это неправильно. Если добровольную помощь превратить в обязательную, то это значит, что Агентство диктовало бы своим членам размеры добровольной помощи.

Сегодня, скажем, как это было в прошлом году здесь же, в этом зале, в связи с бюджетом Организации Объединенных Наций, в обыкновенный бюджет Организации Объединенных Наций будет включено шесть с небольшим миллионов долларов на добровольную помощь, завтра — шестнадцать, послезавтра — сто шестьдесят миллионов, а затем и миллиард шестьсот миллионов долларов.

147. Нельзя заставить суверенное государство делать добровольные взносы в обязательном порядке. Этого просто нельзя делать. Это предложение, по-моему, лишнее, надуманное, оно трясет Агентство, оно отвлекает его внимание от стоящих перед ним задач. Идет борьба: объединять или не объединять бюджеты? Надуманный вопрос, ненужный и лишний.

148. И последний вопрос, который хотелось бы здесь поставить, — это вопрос о гарантиях. Вот уже на протяжении последних четырех лет в Агентстве тоже идет много разговоров о гарантиях, что в переводе на простой язык означает контроль и инспекцию за использованием атомной энергии или расщепляемых материалов.

149. Ряд государств считали и считают целесообразным как можно скорее создать такой контроль. Создали и утвердили правила по контролю и инспекции. Два года назад назначили персонал Отдела контроля. Деньги на это тратятся, а контролировать нечего. Ну, просто нечего. МАГАТЭ не поставляет никаких расщепляемых материалов, а следовательно, и нечего контролировать. Двустороннее соглашение также никто не ставит под контроль МАГАТЭ.

150. И вот создалось такое положение: разработаны и утверждены правила по контролю, создан контрольный механизм при Агентстве, тратятся деньги на содержание контрольного аппарата, а контролировать нечего. И преподносят нам с этой трибуны это как какое-то достижение.

151. Мы не против контроля. Советский Союз тоже выступает за нераспространение ядерного оружия. Это вопрос серьезный. Ведется большая борьба, ведутся переговоры по этому вопросу уже не один год. И контроль в этом деле нужен. Но когда практически Агентство не предоставляет помощи, не предоставляет ядерных материалов, но создан контрольный аппарат, который сидит и тратит деньги, — это неправильно. Мы не должны допускать этого.

152. Вот те замечания, которые хотела сделать советская делегация.

153. Что касается самого доклада, то он более или менее уравновешен. Советская делегация не имеет против него возражений и проголосует за его утверждение.

154. Г-н АБДУЛ ГАФУР ХАН (Пакистан) (говорит по-английски): Доклад Международного

⁸ Международное агентство по атомной энергии, документы GOV.INF/78, GOV/848 и GOV/861.

агентства по атомной энергии о работе за год, заканчивающийся 30 июня 1963 года (см. А/5471 и Add.1), представленный Ассамблее сегодня утром его Генеральным директором г-ном Эклундом, рисует обнадеживающую картину деятельности и растущей силы Агентства. Число членов Агентства увеличивается, и в его состав входят сегодня 83 государства. Мы особо приветствуем укрепление Совета управляющих, куда вошли два африканских государства — Гана и Тунис.

155. Наиболее обнадеживающими событиями в отчетном году были события, связанные с применением и расширением системы гарантий Международного агентства по атомной энергии. Решение Совета управляющих рекомендовать распространение системы гарантий на реакторы мощностью свыше 100 МВ будет приветствоваться всеми, кто заинтересован в усилении возможностей Агентства в выполнении задачи по расширению применения ядерной энергии в мирных целях. Пакистан не согласен с тем аргументом, что применение гарантий Агентства представляет собой дискриминацию по отношению к развивающимся странам. Исследовательский реактор, строительство которого заканчивается в Пакистане, а также и намечаемые к строительству энергетические реакторы будут подлежать международной инспекции. Верно, что большинство существующих реакторов в различных частях мира находятся вне рамок контроля со стороны Агентства. Наши усилия должны быть направлены на то, чтобы постепенно распространить международные гарантии и инспекцию на все реакторы. Это является единственным правильным путем для устранения дискриминации и наведения порядка в деле расширения использования атомной энергии в мирных целях. Министр иностранных дел моей страны во время своей речи на текущей Ассамблее заявил:

«Большое достоинство международных гарантий по сравнению с двусторонними гарантиями состоит в том, что они, не будучи подвержены соображениям, связанным с политическими выгодами, вселяют больше доверия во всем мире. Целью действенной системы гарантий должно быть обеспечение такого положения с помощью инспекции и проверки, осуществляемых на всех стадиях процесса, — от проектирования и производства оборудования, необходимого для реакторов, — до использования ядерного материала, чтобы атомная энергия, предназначенная для использования в мирных целях, не была и не могла быть использована для других целей» (1220-е заседание, пункт 9).

156. Поэтому мы надеемся, что система гарантий Международного агентства по атомной энергии будет продолжать развиваться в этом направлении — как в части расширения сферы

действия гарантий, так и в части универсальности их применения.

157. Генеральная конференция на своей сессии в 1964 году рассмотрит вопрос о применении гарантий к реакторному оборудованию, и мы надеемся, что ее решение будет положительным. Мы хотели бы также одобрить решение правительств Соединенных Штатов и Японии распространить гарантии Агентства на двустороннее соглашение, заключенное 16 июня 1958 года, в целях мирного использования атомной энергии. Мы надеемся, что этому примеру последуют и во всех других подобных случаях, то есть при наличии двусторонних соглашений, и особенно в тех случаях, когда это касается мощных реакторов, способных производить ядерное горючее в масштабах, пригодных для производства оружия.

158. Делегация Пакистана серьезно полагает, что любые отклонения от этого положения, такие, например, как строительство только что упомянутого представителем Советского Союза Тарапурского реактора, ослабят всю систему международных гарантий.

159. Атом был расщеплен около двадцати лет назад, однако мир еще только находится на пороге благотворной революции, которую расщепление атома сделало возможной. Безграничная энергия атома представляет, особенно для развивающихся стран, средство для прогресса в направлении процветания и благосостояния. Роль, которую Международное агентство по атомной энергии должно играть в этой области, нельзя переоценивать. Как нам сегодня утром об этом напомнил Генеральный директор Международного агентства по атомной энергии г-н Эклунд, судьбы Агентства связаны с судьбами Организации Объединенных Наций и ее успехами в установлении и поддержании мира. Моя страна проявляет большой интерес к работе Агентства со времени начала его существования, то есть в течение семи лет. В прошлом году представитель Пакистана имел честь быть избранным на пост председателя Совета управляющих. Мы будем продолжать всячески содействовать попыткам, направленным на укрепление Агентства и на то, чтобы дать ему возможность осуществить задачи, для выполнения которых оно было создано.

160. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Список ораторов по этому вопросу исчерпан и теперь я предлагаю высказаться представителю Китая, который просил дать ему возможность использовать право на ответ.

161. Г-н СЮИ (Китай) (*говорит по-английски*): Прискрбно, что при рассмотрении данного вопроса делегация Венгрии в своем заявлении Ассамблее употребила неподходящие выражения при упоминании о моем правительстве и таким образом внесла диссонанс в нашу дискуссию сегодня утром.

162. Я хотел бы разъяснить, что моя страна благодаря довольно счастливому стечению обстоятельств была одной из первых на Дальнем Востоке, имеющих в своем распоряжении действующий реактор. Поэтому она была избрана в Совет управляющих Международного агентства по атомной энергии подавляющим большинством государств — членом Агентства. Если делегации Венгрии не нравится этот факт, то я ничем не могу помочь. Однако несомненно то, что неуместно со стороны этой делегации выставлять на показ перед данной Ассамблеей свои частные эмоции.

163. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Если нет возражений, то я буду считать, что Ассамблея принимает проект резолюции (A/L.428), представленный Италией, Японией и Румынией.

Проект резолюции принимается.

ПУНКТ 11 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Доклад Совета Безопасности

164. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Если нет возражений, то я буду считать, что Ассамблея решает принять проект резолюции (A/L.429), представленный Бразилией и Норвегией.

Проект резолюции принимается.

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

165. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Следующее пленарное заседание Генеральной Ассамблеи состоится в пятницу, 1 ноября, во второй половине дня. Будут обсуждаться следующие пункты повестки дня: 1. пункт 12 повестки дня; 2. пункт 16 повестки дня; 3. пункт 85 повестки дня.

Заседание закрывается в 12 час. 55 мин.